

## 浅议汉语的发展与规范

魏 晖

(教育部语言文字应用研究所)

汉语的发展(有人称为“变异”或“演变”等,笔者倾向于“发展”)与规范问题是个传统话题,历史上讨论了很多,也是个很复杂的问题。现在又提出来讨论,是因为在当今互联网时代,汉语发展“速度惊人”,出现了一些新的现象,甚至影响到人们的交流与沟通。本文试图从汉语发展的一些新现象出发,讨论汉语要不要规范以及如何规范的问题。

### 一、汉语发展速度惊人

语言是发展变化的,甚至无时无刻不在变化,只是变化的速度缓慢,不被普通老百姓感觉到罢了。但在当今互联网时代,语言发展演变的速度超过历史上任何时候,可谓“速度惊人”。英国语言学家大卫·克里斯特尔甚至认为互联网发展将给语言发展带来“革命性”的变化。<sup>[1]</sup>

当今汉语发展的速度同样惊人,汉语的发展包括结构变化和功能发展两方面。

汉语结构变化包括词汇、语法、语音等方面的变化。

词汇变化是最主要的方面。据国家语委历年发布的《中国语言生活状况报告》绿皮书显示,2006年新出现词语171条,2007年254条,2008年359条,2009年396条,2010年500条,每年都在快速递增。这些新词语包括网络词、外来词、社区词、方言词等。还有大量新术语,尤其在信息技术领域,新术语不断涌现。此外,还不断增加新的语义。如2011年《新华字典》第11版为一些常用字增加了新的义项,例如“门”(负面的事件)、“晒”(曝露、展示)、“奴”(为偿还贷款等而拼命工作的人)、“族”(具有某些共同特点的一类人)、“秀”(表演、展示)等。近年出现的词媒体,是语义极大丰富的表现。

语法相对比较稳定,但也出现了一些变化。比如名词一般不可以受副词修饰,但现在却出现了很多例外,如“很阳光”、“很传统”等。“被”多用来表示被动的意义,与及物动

词搭配,而新兴的“被×”打破了传统,发生了变异,可以跟不及物动词、名词、形容词搭配使用,如“被就业”、“被自杀”、“被代表”,它表达出的不仅仅是单纯的被动意义,还带有主动非自愿的语义色彩。

语音也有一些变化。比如“拜拜”,《新华字典》第10版只有一个读音bài,第11版增加了新的读音bái。

汉语功能发展主要表现在三个方面:(1)普通话的普及率迅速提高,功能增强,由民族共同语提升为国家通用语。(2)汉语国际传播取得明显进展,逐渐改变国际语言格局,汉语国际地位增强。据美国彭博社8月31日报道,从商务实用性来看,汉语成为仅次于英语的全球第二大商务语言。<sup>[2]</sup>(3)汉语拼音成为国际标准,是中国文化走向世界的特殊表现符号,为汉语走向世界发挥了独特作用,并将发挥更大作用。如一些汉语拼音gongfu(功夫)、gelivable(给力)、taikonaut(中国航天员)等逐渐被英语词汇所吸收。

引发汉语快速发展的主要原因是:(1)互联网、全球化、通信技术、交通便捷等为社会、人际交流创造了有利条件,而社会发展、人际交流是语言发展演变的基本条件。(2)语言接触的深度和广度发生变化。(3)使用国家通用语的需求扩大。

## 二、汉语要不要规范

汉语的快速发展表明汉语是非常有生命力的语言,但快速发展也引发了一些问题。主要表现为:(1)外语词来不及汉化,直接进入汉语,与汉语混杂使用。有不少语言学家担心汉语的纯洁和发展将受到影响。(2)网络语言的发展超乎想象并开始进入公众生活,中小学作文中涉及网络语言的现象时有发生。(3)词汇的快速变化、不同语言的混杂使用导致部分人群阅读、交流产生困难,对学生的语言文字应用能力也产生影响。

历史上曾发生过汉语要不要规范的讨论和争论,当今汉语的快速发展再次引发汉语究竟要不要规范的讨论和争论。

1951年6月6日《人民日报》发表社论《正确地使用祖国的语言,为语言的纯洁和健康而斗争!》,社论针对书面语言中不注意词汇和语法规范的问题进行了批评。例如不加选择地滥用文言、土语和外来词,以及生造词语和不正确地省略两个音节以上的名称而造成含混不清的简缩语;在语法方面,文理不通以及半文不白的语句比较普遍地存在,致使语言的混乱现象相当严重。社论号召学习好祖国的语言,正确地使用祖国的语言,反对破坏祖国语言的纯洁和健康,并为之而斗争。在发表社论的同时,为帮助纠正语言文字应用中的缺点,在《人民日报》上连载了吕叔湘、朱德熙的《语法修辞讲话》。此后,发生了关于标准语和规范化的讨论,1955年召开了现代汉语规范问题学术会议,先后发表了林焘的《关于汉语规范化问题》、罗常培的《略论汉语规范化》、王力的《论汉语规范化》等文章。通过讨论,对于汉语规范化的必要性和意义、汉语规范化的对象和内容、规范化的原则等问题,有了比较明确和一致的认识。<sup>[3]</sup>

20世纪八九十年代,在中国,关于“语言规划的重要组成部分”——语言规范化,语言学界进行了一场深入的讨论甚至争论。这次讨论不仅涉及规范化的理论,更涉及方法论,讨论了很多问题,如变化与规范的关系是辩证的,语言的规范化与非规范化的对立统一,语

言规范化工作的性质应当是对语言变化的评价和抉择,约定俗成对于语言规范化的作用,约定俗成和语言控制的统一。<sup>[4]</sup>反对进行语言规范化的主要观点是认为语言具有自我调节机制或自我完善功能。

笔者认为:语言是发展变化的,语言变化之中有稳定,稳定之中有变化,存在语言稳态与语言动态的平衡。语言稳态是语言的常态,也是语言的健康态。语言发展变化的过程确实具有自我调节的机制,但仅靠自我调节是不够的,还应有规范。特别是当今互联网时代,语言发展速度惊人,语言规范是保持语言发挥交际功能的重要保证,是促进语言沟通顺畅、维持语言稳态的基本手段之一。语言规范是必要的,关键问题是明确哪些该规范,哪些能规范,如何规范。

### 三、汉语如何规范

对汉语进行规范,首先须清楚认识到,汉语规范是非常复杂的。主要表现在:

(1) 语言发展和语言规范是矛盾的统一,没有发展就没有规范,没有规范也不能很好发展。规范是发展中的规范,规范不可能一劳永逸。对于如何具体规范,即对语言的变化和抉择,学术界时常争议很大。

(2) 制定语言规范必须符合语言发展的规律,符合学理,但更要从俗、从众。正如许嘉璐先生所说,约定俗成是基础,因为它来自使用语言文字的千千万万人,是一种习惯,制定和推广规范是归纳性行为:从社会习惯里择优并推而广之。如果自上而下的运动不理睬自下而上的运动,制定的规范将是无效的;反之,社会的习惯要靠规范的制定和推广加以引导,无序的运动将给约定俗成者(社会及其成员)造成不便,而这“不便”才是促进社会规范的最强的动力。<sup>[5]</sup>规范既要尊重科学性,也要考虑社会性。但科学性和社会性往往很难统一。

(3) 语言规范具有刚性与柔性之分。刚性即强制性,一般强制遵守。柔性即推荐性、灵活性,主要是通过宣传、提倡、争鸣的形式,引导人们自觉遵守。刚性、柔性的“度”有时比较难把握。

(4) 汉语的发展与规范实际是社会管理问题,反映的是公平与效率的矛盾。有的强调公平,有的强调效率,有时很难平衡。我国民众规范意识总体来说不强,由于受后现代主义思潮和多元文化影响,再加上政府公信力下降,规范工作变得愈加困难。但是,即便如此,为了更好地促进汉语发展,还是应该有所作为,稳妥地开展汉语规范化工作。

考虑到规范的复杂性,本文主要讨论了规范原则、重点规范领域、实施规范的关键等方面内容。

#### (一) 规范原则

(1) 促进发展的原则。制定规范应当促进语言的发展,而不能制约语言发展。语言规范滞后于语言发展,试图超越、超前发展是不现实的,也是要犯错误的。规范不能强求完美,不能强求统一,不搞一刀切,应允许特殊性存在。强调因势利导,尊重约定俗成,正确处理语言科学性与社会性的关系。

(2) “严”“松”有度原则。有些规范可刚性强些,有些规范可柔性强些,切不可过分

强调刚性,也不可一律柔性。

(3) 动态规范原则。规范是一个长期的过程,不可能一次制定、颁布就长期有效,应经常评价,适时调整。不能用现在的眼光去批评过去的规范,要用发展的眼光看问题,需要调整的认真调研,权衡利弊,允许调整。制定规范不能望而生畏,无所作为,也不能搞运动,求快求全。

## (二) 重点规范领域

需要规范的方面非常多,因精力有限、财力有限、复杂性高,笔者认为应对教育、信息及新闻出版、国家机构三个重点领域进行重点规范,再逐步扩展到其他领域。

(1) 教育领域。国家不再统编中小学教材,各科教材频频出错并且往往是常识性的错误,这并不鲜见,<sup>[6]</sup>教材质量堪忧。应实施教材准入制度,对教材的语言文字进行规范标准符合性测查认证。语文教材字量也是个大问题。有调查表明,人教版、苏教版和上教版三套识字教材在共用字的选用上差异显著,各版本教材字种的选择随意性较大。应研制科学规范的《小学生常用字表》。<sup>[7]</sup>近年来,高考作文中使用网络词语的现象时有发生,各省教育管理部门态度不一,有的认可甚至鼓励,有的建议慎用,也有态度模棱两可的,应有明确规定。教育部日前出台的《2012年高等学校招生全国统一考试考务工作规定》中明确要求“一律用现行规范汉语言文字答卷”,意味着高考作文禁用繁体字甲骨文,<sup>[8]</sup>值得肯定。

(2) 信息及新闻出版领域。目前国家缺乏计算机字库标准,有些字库的字形、字体存在很多问题,甚至不是国家规范汉字。信息技术产品只有外文无中文的现象普遍存在,给人们的生活带来很多不便。媒体及辞书中语言文字不规范的现象大量存在。信息及新闻出版领域与人们的日常生活、工作密切相关,所有这些现象与大力推行和规范使用国家通用语言文字政策明显不符。

(3) 国家机构。首先应抓公文,国家公文应成为书面语规范的表率,应减少甚至杜绝外语字母与汉语混杂使用。国家机关的各种标志、标牌应禁止使用外文(如 Toilet, No Smoking等)。领导讲话应简洁明了,通俗易懂,避免官话套话。

## (三) 实施规范的关键

能否做好规范化工作,首先要加强语言教育,提高语言规范意识;其次,要加强媒体监测,提高媒体引导作用;再次,要加强辞典建设,提高辞典示范作用。

(1) 加强语言教育,提高语言规范意识。各级领导干部、教育工作者、新闻出版工作者、语言工作者如果缺乏规范意识、缺乏自觉规范使用的意识,再多的语言文字规范也是枉然,甚至是浪费。

(2) 加强媒体监测,提高媒体引导作用。电视、报纸、广播、手机等媒体的作用不可小觑。2010年普通话普及情况调查,与2000年数据相比,通过广播电视学说普通话的人数比例明显上升,成为仅次于“学校学习”的第二途径。<sup>[9]</sup>2010年11月10日《人民日报》头条使用网络词语“给力”,引发了“给力”的全面流行。近年来,媒体市场竞争压力大,求新求异成为多数媒体的必然选择,语言上求新求异也是其考虑因素之一。有像“给力”流行的;也有像《人民法院报》2011年5月22日头条《到处都是跃跃的创造》,引发“跃跃”是否合适的争论;更有像某著名报刊都市生活版的头条标题《手持创意杯具,咂摸

讲究滋味》，让人看不懂。因此，光靠媒体自觉不行，应对重要媒体的语言文字使用情况进行监测，定期发布媒体语言状况报告，促进规范使用，提高应用能力。

(3) 加强辞典建设，提高辞典示范作用。一方面，要建立现代汉语“大”词典，尤其是网络词典，尽可能收集全面各类汉语词汇，加强汉语词汇变化研究。另一方面，应加强字典词典质量建设。《新华字典》第11版被曝有多处错。<sup>[10]</sup>修订组接受两处纠错意见。<sup>[11]</sup>一处是“楯”字释文中的“阑干”二字，有网民认为应改为“栏杆”。修订组表示，“阑干”虽然并没错，但确实不如“栏杆”好。还有一处是把“加以适当的整理、加工”改作“加以适当地整理、加工”。有网民提出“的”不应改为“地”，修订组方面表示同意。《新华字典》质量是比较高的，其他字典词典的问题更多，甚至错误百出。此外，纸质字典词典将向网络、移动字典词典发展，更应加强规范，提高准入门槛。

#### 参考文献：

- [1] D. Crystal. Language and the Internet [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- [2] 汉语成全球第二大商务语言 [EB/OL]. <http://finance.qq.com/a/20110901/005793.htm>.
- [3] 王均主编. 当代中国的文字改革 [M]. 北京: 当代中国出版社, 1995.
- [4] 张普. 关于网络时代语言规划的思考. 动态语言知识更新研究 [M]. 北京: 商务印书馆, 2009.
- [5] 许嘉璐. 关于语言文字规范问题的若干思考 [J]. 语言文字应用. 1998 (4).
- [6] 张贵峰. 谁对教材错误视而不见 [EB/OL]. [http://zqb.cyol.com/content/2009-09/11/content\\_2847786.htm](http://zqb.cyol.com/content/2009-09/11/content_2847786.htm).
- [7] 曹建召、陶本一. 三套小学低年级语文教材用字研究 [EB/OL]. [http://www.pep.com.cn/xi-aoyu/jiaoshi/xueshu/kcyj/jcpi/201008/t20100824\\_719651.htm](http://www.pep.com.cn/xi-aoyu/jiaoshi/xueshu/kcyj/jcpi/201008/t20100824_719651.htm).
- [8] 高考作文禁用繁体字甲骨文 [N]. 北京日报. 2012. 5. 17.
- [9] 谢俊英. 普通话普及情况调查分析 [J]. 语言文字应用. 2011 (3).
- [10] 魏克. 《新华字典》出错怎可原谅? [EB/OL]. <http://roll.sohu.com/20110804/n315429865.shtml>.
- [11] 新版《新华字典》被揭18错 [N]. 星岛日报. 2011. 8. 7.